

MEMORANDO DE ENTENDIMIENTO
ENTRE
FAA CIVIL AEROSPACE MEDICAL INSTITUTE
Y
UNIVERSIDAD NACIONAL DE COLOMBIA
FACULTAD DE MEDICINA

OBJETIVO GENERAL Y NATURALEZA DEL ACUERDO:

El objetivo de este Memorándum de Acuerdo (El Acuerdo) es el de establecer y formalizar los términos y las condiciones con relación a la Federal Aviation Administration, Civil Aerospace Medical Institute (CAMI) en brindar oportunidades educativas a los estudiantes de medicina asociados con la Facultad de Medicina de la Universidad Nacional de Colombia.

FORMA DEL ACUERDO:

El objetivo general se deberá realizar y formalizar como un Memorándum de Acuerdo.

UBICACIÓN DE LA CAPACITACIÓN:

La capacitación que se identifica y se enumera en este documento se realizará en la Federal Aviation Administration, Civil Aerospace Medical Institute, Mike Monroney Aeronautical Center, Oklahoma City, Oklahoma, U.S.A.

PARTES AL ACUERDO:

Las partes que celebran este Memorándum de Acuerdo son las siguientes:

La Facultad de Medicina de la Universidad Nacional de Colombia
Bogotá, D.C.
COLOMBIA

FAA Civil Aerospace Medical Institute
PO Box 25082
Oklahoma City, OK 73125, USA

FACULTAD JURÍDICA PARA EL MEMORÁNDUM DE ACUERDO:

Federal Aviation Reauthorization Act de 1997 - Public Law 104-264, Section 226 (también citada como title 49 United States Code § 106 (1) y, Federal Aviation Administration Acquisition Manual (FAAM), Bulletin FB 95-09, §§ 1217.9005, Figura I; §§ 1217.9004 (b)(5), 1217.9020 (e) (I); y, Exhibit 2 (agosto 28 de 1995).

I. PROPÓSITO DEL MEMORÁNDUM DE ACUERDO – ROLES Y RESPONSABILIDADES:

A. Propósito

Considerando que uno de los propósitos, metas y objetivos de la Facultad de Medicina de la Universidad Nacional de Colombia es educar y desarrollar a los profesionales médicos calificados para atender las necesidades médicas de la comunidad y del público en general; y,

Considerando que uno de los propósitos, metas y objetivos de la Universidad Nacional de Colombia es fomentar la excelencia en la atención médica y promover los criterios de la profesión médica; y,

Considerando que la Federal Aviation Administration, Civil Aerospace Medical Institute (CAMI) tiene las instalaciones profesionalmente certificadas y el personal profesionalmente calificado disponible para brindar capacitación a los profesionales médicos, incluyendo a los estudiantes de medicina, en la promoción de los propósitos expresados de la Universidad Nacional de Colombia; y

Considerando que CAMI tiene el espacio y los insumos necesarios y adecuados para la capacitación, educación y experiencia médicas para los estudiantes de medicina de la Universidad Nacional de Colombia; y,

Considerando que la Universidad Nacional de Colombia está dispuesta a facilitar sus objetivos educativos para sus propios estudiantes de medicina al CAMI para la revisión, negociación y coordinación previa a las asignaciones de los estudiantes de medicina,

Ahora bien, la Universidad Nacional de Colombia y el CAMI acuerdan y se comprometen mutuamente a lo siguiente:

B. Roles y responsabilidades

Al revisar las metas de la Universidad Nacional de Colombia, CAMI y la Universidad Nacional de Colombia mutuamente acuerdan y se comprometen a que CAMI, a su discreción, les brindará a los estudiantes de medicina de la Universidad Nacional de Colombia los recursos identificados y enumerados en el Apéndice A, con el fin de proveer el espacio físico, los insumos, las instalaciones y el personal necesarios y adecuados para las oportunidades en la educación y la capacitación médica y la experiencia para los estudiantes de medicina de la Universidad Nacional de Colombia. Los roles y responsabilidades profesionales específicos en el desarrollo de este Acuerdo se identifican y se enumeran en el Apéndice A.

II. DURACIÓN DEL ACUERDO

Este Acuerdo entrará en vigencia en la fecha de la última firma de cualquier de las partes y

continuará en plena vigencia durante cinco (5) años calendario. Después de ese término inicial, este Acuerdo, mediante el consentimiento por escrito de las partes, se prorrogará por un período que no excederá un total de cinco (5) años calendario. Antes del vencimiento de este Acuerdo, las partes darán a la otra parte la oportunidad de ejecutar un Acuerdo similar por un período que no excederá a los cinco (5) años.

III. FUNCIONARIOS CLAVE

A. Federal Aviation Administration, Civil Aerospace Medical Institute:

Enlace:

Melchor Antuñano, M.D., Director, Federal Aviation Administration, Civil Aerospace Medical Institute, o su sucesor, servirá como el enlace con la Facultad de la Universidad Nacional de Colombia y con los estudiantes de medicina. Dicho enlace deberá coordinar las actividades y la capacitación de los estudiantes de medicina de la Universidad Nacional de Colombia, apoyarla y a cada estudiante de medicina respectivo para completar los requisitos educativos para esta rotación estudiantil.

Supervisión de los Estudiantes de Medicina:

Cada estudiante de medicina de Universidad Nacional de Colombia quedará bajo la supervisión del Gerente del CAMI Aerospace Medical Education Division. Todas las notificaciones correspondientes al Acuerdo se deberán mandar por correo certificado, solicitando el recibo del remitente, a:

Manager, Aerospace Medical Education Division (AAM400)
FAA Civil Aerospace Medical Institute
PO Box 25082
Oklahoma City, Oklahoma 73125
Teléfono: (405)954-6206

Y a:

Melchor Antuñano, M.D. (AAM-3)
Director, FAA Civil Aerospace Medical Institute
PO Box 25082
Oklahoma City, Oklahoma 73125.
Teléfono: (405) 954-1000

B. Facultad de Medicina de la Universidad Nacional de Colombia:

Responsabilidad con Respecto a los Estudiantes de Medicina:

Dr. Ariel Iván Ruiz Parra, Decano de la Facultad de Medicina, o su sucesor, deberá coordinar con CAMI para asegurar que este Acuerdo brindará una experiencia para los estudiantes de medicina en el desarrollo de las metas de la UNC. Adicionalmente, deberá coordinar con CAMI con respecto al avance profesional de cada estudiante de medicina según lo que él y/o CAMI considere lo más indicado.

IV. INFORME

Los informes por escrito deberán ser mandados de una parte a la otra como se identifica y se enumera en el Apéndice A, a los domicilios identificados y enumerados en el Artículo III de este Memorándum de Acuerdo.

V. TERMINACIÓN

Este Acuerdo podrá ser terminado por cualquiera de las partes, al dar a la otra notificación por escrito con seis (6) meses de antelación de su intención de terminarlo, identificando una fecha precisa para dicha terminación. En la ausencia de una notificación de terminación, este Acuerdo se terminará de manera automática con la terminación del Acuerdo de Afiliación entre las partes, lo cual se incorpora a este documento y forma parte integral del mismo.

VI. CONDICIONES

Las partes acuerdan y se comprometen mutuamente que su desempeño bajo este Acuerdo deberá ser, y de hecho es, dependiente de la disponibilidad de recursos económicos y personales necesarios para cumplir con los propósitos de este Acuerdo.

VII. MODIFICACIÓN

El presente acuerdo podrá ser modificado por mutuo acuerdo entre las partes, a solicitud de cualquiera de ellas, previa comunicación por escrito y con treinta (30) días de anticipación.

VIII. NO EXISTENCIA DE RELACIÓN LABORAL

En todas las acciones derivadas del presente acuerdo y de los subsecuentes acuerdos específicos, las partes convienen que los empleados o contratistas de cada institución desarrollarán su actividad solamente bajo la dirección de la institución con la cual han establecido su relación laboral o contractual.

IX. NO EXISTENCIA DEL REGIMEN DE SOLIDARIDAD

No existe régimen de solidaridad entre las partes que suscriben este acuerdo, en razón a que cada una responde por las obligaciones que se establecen en el mismo y los compromisos adquiridos en los convenios específicos.

X. CONDICIONES FINANCIERAS

Las Instituciones se esforzarán para prever, de acuerdo con sus presupuestos, los medios necesarios para poner en acción el presente acuerdo y si es necesario, solicitarán esos medios a organismos que fomenten la investigación. La firma del presente acuerdo no genera ningún compromiso económico inmediato para ninguna de las partes.

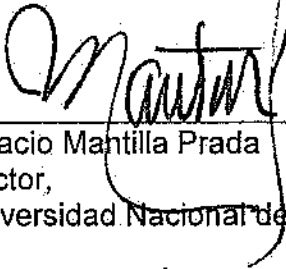
En fe de lo cual, las partes han leído este Acuerdo y de manera libre y voluntaria lo firman.



Melchor Antuñano, MD, MS.
Director,
Federal Aviation Administration
Civil Aerospace Medical Institute

MAYO 18, 2017

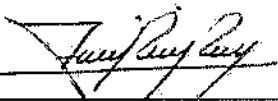
Fecha



Ignacio Mantilla Prada d.
Rector,
Universidad Nacional de Colombia

28 ABR. 2017

Fecha



Ariel Iván Ruiz Parra, MD, MSc.
Decano,
Facultad de Medicina
Universidad Nacional de Colombia

Fecha

APÉNDICE A

ROLES Y RESPONSABILIDADES ESPECÍFICOS

Los estudiantes de la Universidad Nacional de Colombia quedarán expuestos a un ambiente educativo que les permitirá aprender sobre los factores preventivos, ocupacionales, ambientales y humanos, y los aspectos reglamentarios de la Medicina Aeroespacial Civil. CAMI es Acreditado por el Accreditation Council for Continuing Medical Education (Consejo de Acreditación para la educación médica continua) para patrocinar las actividades de educación médica continua (CME) para los médicos, y los estudiantes de la Universidad Nacional de Colombia tendrán la oportunidad de participar en las actividades del CME de CAMI. CAMI se beneficiará al tener estudiantes de medicina para apoyar a los programas en curso y/o apoyar en los proyectos de corto plazo con un costo mínimo para la FAA, y al promover la disseminación de la información biomédica entre los médicos en aras de fomentar la seguridad aeroespacial.

Participación y programación: El número total de estudiantes de Universidad Nacional de Colombia en el CAMI en un momento dado debe ser mutuamente aceptable para ambas partes. Cualquiera de las partes se reserva el derecho de terminar la participación de cualquier estudiante de la Universidad Nacional de Colombia en las actividades cubiertas por este Acuerdo en cualquier momento en el que considere que esa terminación cumpliría con el mejor interés de una de las partes o de la relación entre las partes. La programación y duración (fechas de inicio y terminación) de las rotaciones educativas en CAMI se acordarán de manera mutua entre CAMI y Universidad Nacional de Colombia, pero no excederán una duración total de un (1) año.

Actividades educativas: Los estudiantes de la Universidad Nacional de Colombia participarán en las actividades día-a-día del programa de CAMI. El contenido de la actividad en la cual cada estudiante de la Universidad Nacional de Colombia participará se acordará de manera mutua entre CAMI y Universidad Nacional de Colombia, a más tardar 30 días antes de la participación programada del estudiante en la actividad.

Apoyo administrativo: CAMI acuerda brindar, a su propio costo, el espacio para oficina y apoyo administrativo rutinario con relación a los estudiantes de Universidad Nacional de Colombia que realicen rotaciones educativas en CAMI.

Responsabilidades de apoyo financiero: Los estudiantes de Universidad Nacional de Colombia responderán por todos los costos personales asociados con sus rotaciones educativas en CAMI, para incluir (pero no limitarse) a los gastos de viaje a los Estados Unidos y dentro del país (para incluir el transporte local), y gastos de vivienda y subsistencia, seguro médico y otros gastos personales. Los estudiantes no son empleados de CAMI. Los estudiantes de Universidad Nacional de Colombia no asumirán responsabilidades como empleados ni representantes de CAMI.

Seguro médico: La Universidad Nacional de Colombia tendrá la responsabilidad de asegurar que los estudiantes de la Universidad Nacional de Colombia tendrán un seguro médico vigente durante toda la duración de sus rotaciones educativas en CAMI. El seguro

debe brindar atención médica para los accidentes o enfermedades, repatriación de restos mortales y la evacuación médica al país de origen del estudiante. El seguro puede ser garantizado por la plena fe y el crédito de la Universidad Nacional de Colombia o por una compañía de seguros autorizada para ejercer la actividad aseguradora en cualquier estado de los Estados Unidos. Cada estudiante de la Universidad Nacional de Colombia deberá escribir sus nombres, firmar y poner la fecha al AVISO DE REQUISITOS DEL SEGURO MÉDICO anexo, antes del inicio de las rotaciones educativas en CAMI.

Confidencialidad: Los estudiantes de la Universidad Nacional de Colombia que participan en este Acuerdo no deberán diseminar ninguna información reservada o comercial u otra información, registros o documentos que la FAA puede, periódicamente, especificar que podrán utilizar o tener acceso durante sus rotaciones educativas en CAMI. La Universidad Nacional de Colombia también acuerda no diseminar ninguna información reservada o comercial u otra información, registros o documentos puestos a disposición de los estudiantes durante sus rotaciones educativas en CAMI. Cada estudiante de la Universidad Nacional de Colombia deberá escribir sus nombres, firmar y ponerle fecha al ACUERDO DE NO DISEMINACIÓN DE INFORMACIÓN, antes del inicio de las rotaciones educativas en CAMI.

No-discriminación: La Universidad Nacional de Colombia y CAMI acuerdan que no deberá haber ninguna discriminación con base en la raza, el origen nacional, la religión, creencias, género, edad, discapacidad o condición como veteranos de las fuerzas militares en la selección o participación de los estudiantes.

Rol de los docentes de la Universidad Nacional de Colombia y CAMI: Los docentes de la Universidad Nacional de Colombia podrán servir como consultores y en los comités de la facultad a solicitud de CAMI. Los docentes de CAMI podrán servir como consultores y en los comités de la facultad a solicitud de UNC.

Resolución de controversias: Cualquier controversia con relación a la interpretación o la aplicación de este Acuerdo deberá ser resuelta por acuerdo mutuo entre CAMI y la Universidad Nacional de Colombia, y no deberá ser referida a ningún tribunal internacional o tercero para llegar a un acuerdo o una resolución.

La Universidad Nacional de Colombia acuerda defender y exonerar a FAA, sus funcionarios, directores, empleados y agentes de todo reclamo, causa de acción, pérdida y/o responsabilidad que surja de, o que esté relacionado con, cualquier acción, falta de acción, u omisión de parte de un estudiante de la Universidad Nacional de Colombia durante la rotación educativa del estudiante en CAMI, según los términos y condiciones de este Acuerdo. Cada estudiante de la Universidad Nacional de Colombia deberá escribir sus nombres, firmar y ponerle fecha al ACUERDO DE RENUNCIA DE RECLAMOS anexo, antes del inicio de las rotaciones educativas en CAMI.

AVISO DE REQUISITOS DEL SEGURO MÉDICO

Según 22 C.F.R. § 514.14(a), como estudiante visitante en el Federal Aviation Administration (FAA) Civil Aerospace Medicine Institute (CAMI) en Oklahoma City, Oklahoma, bajo un acuerdo entre la FAA y la Facultad de Medicina de la Universidad Nacional de Colombia, yo debo tener un seguro médico vigente durante todo el período de mi participación en esta visita. Ese seguro deberá brindar la siguiente cobertura mínima:

- 1) Cobertura médica de por lo menos US \$50,000 por cada accidente o enfermedad;
- 2) Cobertura para la repatriación de restos mortales de US \$7,500;
- 3) Cobertura para cualquier evacuación médica que sea necesaria al país de origen del participante, de US \$10,000; y
- 4) Un descountable que no debe exceder a los US \$500 por cada accidente o enfermedad.

El seguro puede ser garantizado por la plena fe y el crédito de la Facultad de Medicina de la Universidad Nacional de Colombia o por una compañía de seguros autorizada para ejercer la actividad aseguradora en cualquier estado de los Estados Unidos.

Según 22 C.F.R. § 514.14(c), cualquier aseguradora comercial de ese tipo de seguro deberá tener una calificación de parte de la A.M. Best de "A-" o más, una calificación de parte de la Insurance Solvency International, Ltd. de "A-" o más, una calificación de su capacidad para pagar reclamos de Standards & Poor's de "A-" o más, o una calificación de Weiss Research Inc. de "B+" o más.

Nombre y firma

Fecha

ACUERDO DE NO DIFUSIÓN DE INFORMACIÓN

Yo seré un estudiante visitante en el Federal Aviation Administration (FAA) Civil Aerospace Medicine Institute (CAMI) en Oklahoma City, Oklahoma, bajo un Acuerdo entre la FAA y la Facultad de Medicina de la Universidad Nacional de Colombia.

Mientras estudio en el CAMI bajo el referido Acuerdo, o en cualquier momento después del vencimiento o la terminación de dicho Acuerdo, yo acuerdo no diseminar a ninguna persona, salvo las personas necesarias para realizar mis responsabilidades bajo este Acuerdo, ningún material, datos u otra información, registros o documentos obtenidos como resultado de mis actividades en CAMI, salvo a la medida que la diseminación haya sido autorizada por la FAA. También acuerdo que no usaré ningún material, data u otra información, registros o documentos obtenidos como resultado de mi trabajo para ningún propósito salvo los especificados en el referido Acuerdo, a no ser que y hasta el momento en el cual tales materiales, datos, u otra información, registros o documentos se hayan vuelto del conocimiento público.

Reconozco que cualquier violación de los términos y condiciones de este Acuerdo de No Diseminación de Información hará que cualquier certificación se convierta en una declaración fraudulenta sujeto a 18 U.S.C. § 1001. También reconozco que cualquier diseminación indebida o no autorizada de los materiales, datos u otra información, registros o documentos me hará personalmente responsable para todos los remedios bajo la legislación o la justicia de los Estados Unidos, incluyendo el incumplimiento contractual, y que el Gobierno de los Estados Unidos como resultado de esa diseminación indebida o no autorizada podrá proceder con todos los remedios jurídicos disponibles.

Nombre y firma

Fecha

ACUERDO DE RENUNCIA DE RECLAMOS

Yo soy un estudiante visitante en el Programa de Medicina Aeroespacial de la Facultad de Medicina de la Universidad Nacional de Colombia y seré un estudiante visitante en el Federal Aviation Administration (FAA) Civil Aerospace Medical Institute (CAMI) en Oklahoma City, bajo un Acuerdo entre la FAA y la Facultad de Medicina de la Universidad Nacional de Colombia. Con relación a mi participación como estudiante visitante en el FAA CAMI y según el referido Acuerdo, acuerdo renunciar a cualquier reclamo contra la FAA para cualquier pérdida, daño o lesión que pueda resultar de mis actividades como estudiante visitante, para incluir pero sin limitarse al uso de cualquier medio de transporte hacia o con relación a las instalaciones de la FAA en un vehículo del Gobierno de los Estados Unidos y del uso del espacio de las oficinas de la FAA y de otras instalaciones y/o equipos.

Nombres y firmas

Fecha

MEMORANDUM OF AGREEMENT
BETWEEN
FAA - CIVIL AEROSPACE MEDICAL INSTITUTE
AND
UNIVERSIDAD NACIONAL DE COLOMBIA
SCHOOL OF MEDICINE

GENERAL PURPOSE AND NATURE OF THE AGREEMENT:

The purpose of this Memorandum of Agreement (the Agreement) is to establish and formalize the terms and conditions relating to the Federal Aviation Administration, Civil Aerospace Medical Institute (CAMI) providing educational opportunities to medical students associated with the Universidad Nacional de Colombia School of Medicine.

AGREEMENT FORM:

The general purpose shall be accomplished by and formalized as a Memorandum of Agreement.

LOCATION OF TRAINING PROVIDED:

The training identified and enumerated herein shall be accomplished at the Federal Aviation Administration, Civil Aerospace Medical Institute, Mike Monroney Aeronautical Center, Oklahoma City, Oklahoma, U.S.A.

PARTIES TO AGREEMENT:

The parties entering into this Memorandum of Agreement are:

Universidad Nacional de Colombia - School of Medicine
Bogota, D.C.
COLOMBIA

FAA Civil Aerospace Medical Institute
PO Box 25082
Oklahoma City, OK 73125, USA

LEGAL AUTHORITY FOR MEMORANDUM OF AGREEMENT:

Federal Aviation Reauthorization Act of 1997 - Public Law 104-264, Section 226 (also cited as title 49 United States Code § 106 (1) and, Federal Aviation Administration Acquisition Manual (FAAM), Bulletin FB 95-09, §§ 1217.9005, Figure I; §§ 1217.9004 (b)(5), 1217.9020 (e) (I); and, Exhibit 2 (August 28, 1995).

I. PURPOSE OF MEMORANDUM OF AGREEMENT – ROLES AND RESPONSIBILITIES:

A. Purpose

Whereas, one purpose, goal, and objective of the Universidad Nacional de Colombia School of Medicine is to educate and develop medical professionals who are qualified to provide the medical needs of the general public and community; and,

Whereas, one purpose, goal, and objective of Universidad Nacional de Colombia is to promote medical care excellence and the furtherance of the standards of the medical profession; and,

Whereas, the Federal Aviation Administration, Civil Aerospace Medical Institute (CAMI) has the professionally certified facility and professionally qualified personnel available to provide training to medical professionals, including medical students, in furtherance of the expressed purposes of Universidad Nacional de Colombia, and,

Whereas, CAMI has the necessary and appropriate space and supplies available for medical training, education, and experience for Universidad Nacional de Colombia medical students; and,

Whereas, Universidad Nacional de Colombia is willing to submit its educational goals for its medical students to CAMI for review, negotiation, and coordination in advance of medical student assignments,

Now therefore, Universidad Nacional de Colombia and CAMI do mutually covenant and agree as follows:

B. Roles and Responsibilities

Upon review of Universidad Nacional de Colombia goals, CAMI and Universidad Nacional de Colombia mutually covenant and agree that CAMI will at its discretion, furnish to Universidad Nacional de Colombia medical students, the resources identified and enumerated in Appendix A, for the purpose of providing appropriate physical space, supplies, facilities, and personnel necessary for medical education and training opportunities and experience for Universidad Nacional de Colombia medical students. Specific professional roles and responsibilities in furtherance of this Agreement are identified and enumerated in Appendix A.

II. DURATION OF AGREEMENT

This Agreement shall become effective upon the latest date execution of any party hereto and shall continue in full force and effect for five (5) calendar years. After such initial term, this Agreement shall, by written Agreement of the parties, be renewed for a period not to exceed a total of five (5) calendar years. Prior to the expiration of this Agreement, the parties shall give one to the other the opportunity to execute a like Agreement for a period not to exceed five (5)

years.

III. KEY OFFICIALS

A. Federal Aviation Administration, Civil Aerospace Medical Institute:

Liaison:

Melchor Antuñano, M.D., Director, Federal Aviation Administration, Civil Aerospace Medical Institute, or his successor, shall serve as liaison to Universidad Nacional de Colombia faculty and the medical students. Such liaison shall coordinate the activities and training of UNC medical students and assist Universidad Nacional de Colombia and each respective medical student in the completion of his/her educational requirements for this student rotation.

Supervision of Medical Students:

Each Universidad Nacional de Colombia medical student will be under the supervision of the Manager of CAMI's Aerospace Medical Education Division. All notices sent pursuant to the Agreement shall be sent via certified mail, return receipt requested, to:

Manager, Aerospace Medical Education Division (AAM400)
FAA Civil Aerospace Medical Institute
PO Box 25082
Oklahoma City, Oklahoma 73125
Telephone: (405)954-6206

and to:

Melchor Antuñano, M.D. (AAM-3)
Director, FAA Civil Aerospace Medical Institute
PO Box 25082
Oklahoma City, Oklahoma 73125.
Telephone: (405) 954-1000

B. Universidad Nacional de Colombia School of Medicine:

Medical Student Responsibility:

Dr. Ariel Iván Ruiz Parra, Dean of the Universidad Nacional de Colombia School of Medicine or his successor shall coordinate with CAMI to ensure that this Agreement provides a medical student experience in furtherance of the goals of UNC. In addition, he shall coordinate with CAMI regarding the professional progress of each medical student as he and/or CAM 1 deem, in their respective best judgment, appropriate.

IV. REPORTS

Written reports shall be sent from one party to the other party as identified and enumerated in Appendix A to the addresses identified and enumerated in Article III, hereof.

V. TERMINATION

This Agreement may be terminated by either party, by one party giving to the other a six (6) month advance written notice of its intention to terminate, identifying a date certain for such termination. In the absence of any such termination notice, this Agreement will terminate automatically upon the termination of the Affiliation Agreement between the parties, which is incorporated herein and made a part hereof by reference.

VI. CONDITIONS

The parties mutually covenant and agree that their performance under this Agreement shall be and is contingent upon availability of fiscal and personnel resources necessary to fulfill the purposes of this Agreement.

VII. MODIFICATION

This Agreement may be modified or extended by mutual written consent of the parties, with at least thirty (30) days of anticipation.

VIII. NO EXISTENCE OF LABOR RELATIONS

In all actions under both this Agreement and the subsequent Specific Agreements, the parties agree that the employees or contractors of each institution will operate under the sole direction of the institution which has established their employment or contractual relationship.

IX. NO XISTENCE OF SOLIDARITY REGIME

There is no a solidarity regime between the subscribe parties in this Agreement, due to the reason that each is responsible for the obligations that they have contracted.

X. FINANCIAL CONDITIONS

The parties will attempt to ensure, according to their budgets, the necessary means to put this Agreement into action and if is necessary, to ask for their means from agencies that promotes research. The signing of this Agreement does not generate immediate financial obligation to any part.

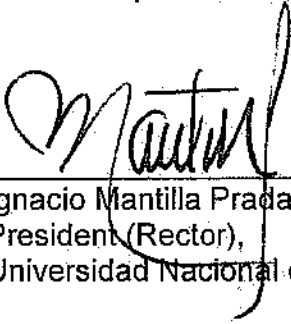
In agreement whereof, the parties have read this Agreement and do freely and voluntarily set their respective signatures hereto.



Melchor Antuñano, MD, MS.
Director,
Federal Aviation Administration
Civil Aerospace Medical Institute

MAYO 18, 2017

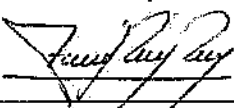
Date



Ignacio Mantilla Prada
President (Rector),
Universidad Nacional de Colombia

28 ABR. 2017

Date



Ariel Iván Rúa Parra, MD, MSc.
Dean (Decano),
School of Medicine
Universidad Nacional de Colombia

Date

APPENDIX A

A SPECIFIC ROLES AND RESPONSIBILITIES

UNC students will be exposed to an educational environment that will enable them to learn about the preventive, occupational, environmental, human factors, and regulatory aspects of Civil Aerospace Medicine. CAMI is Accredited by the Accreditation Council for Continuing Medical Education to sponsor continuing medical education (CME) activities for physicians, and UNC students will be given the opportunity to participate in CAMI's CME activities. CAMI will benefit by having medical students to support ongoing programs and/or assist in short-term projects at a minimum cost to the FAA, and promoting the dissemination of aeromedical information among physicians which will help promote aerospace safety.

Participation and Scheduling: The total number of Universidad Nacional de Colombia students rotating at CAMI at any one time must be mutually acceptable to both parties. Either party reserves the right to withdraw any Universidad Nacional de Colombia student from participation in the activities covered by this agreement at any time that it believes such a withdrawal to be in the best interest of one of the parties or of the relationship between the parties. The scheduling and duration (starting and ending dates) of educational rotations at CAMI will be by joint agreement between CAMI and Universidad Nacional de Colombia, but are not to exceed 1 year total duration.

Educational Activities: The Universidad Nacional de Colombia students will be involved in day-to-day program activities at CAMI. The content of the activity in which each Universidad Nacional de Colombia student will participate shall be mutually agreed upon by CAMI and Universidad Nacional de Colombia by not later than 30 days before the student is scheduled to begin participation in the activity.

Administrative Support: CAMI agrees to provide, at its own cost, office space and routine administrative support in connection with Universidad Nacional de Colombia students performing educational rotations at CAMI.

Financial Support Responsibilities: The Universidad Nacional de Colombia students will be responsible for all personal costs associated with their educational rotations at CAMI including (but not limited to) travel expenses to and within the United States (including local transportation), housing and subsistence expenses, medical insurance, and other personal expenses. Students are not employees of CAMI. Universidad Nacional de Colombia students will not assume responsibilities as CAMI employees nor representatives.

Medical Insurance: The Universidad Nacional de Colombia will be responsible to ensure that Universidad Nacional de Colombia students have medical insurance in effect during the entire duration of their educational rotations at CAMI. The insurance must provide medical benefits for accidents or illnesses, repatriation of remains, and medical evacuation to the student's home country. The insurance may be backed by the full faith and credit of Universidad Nacional de Colombia or underwritten by an insurance company that is authorized to engage in the insurance business in any State of the United States. Each Universidad Nacional de Colombia student shall write his/her name, sign and date the

attached NOTICE OF MEDICAL INSURANCE REQUIREMENTS before the initiation of educational rotations at CAMI.

Confidentiality: Universidad Nacional de Colombia students participating in this agreement shall not disclose any proprietary or commercial data or other information, records, or documents as the FAA may, from time to time, specify that they may utilize or have access to during their educational rotations at CAMI. Universidad Nacional de Colombia also agrees not to disclose any proprietary or commercial data or other information, records, or documents made available to students during their educational rotations at CAMI. Each Universidad Nacional de Colombia student shall write his/her name, sign and date the attached NON-DISCLOSURE OF INFORMATION AGREEMENT before the initiation of educational rotations at CAMI.

Nondiscrimination: Universidad Nacional de Colombia and CAMI agree that there shall be no discrimination on the basis of race, national origin, religion, creed, sex, age, handicap or veteran's status in the selection or participation of students.

Role of Universidad Nacional de Colombia and CAMI Faculty: Members of the faculty of Universidad Nacional de Colombia may serve as consultants and on committees of faculty when requested by CAMI. Members of the faculty of CAMI may serve as consultants and on committees of faculty when requested by UNC.

Resolution of Disagreements: Any disagreement regarding the interpretation or application of this agreement shall be resolved by mutual agreement between CAMI and Universidad Nacional de Colombia, and shall not be referred to any international tribunal or third party for settlement or resolution.

Universidad Nacional de Colombia agrees to defend and hold the FAA, its officers, directors, employees, and agents, harmless from and against any and all claims, causes of actions, losses and/or liabilities that arise from, or are related to any action, failure to act, or omission by a student of Universidad Nacional de Colombia during the course of the student's educational rotation at CAMI pursuant to the terms of this agreement. Each Universidad Nacional de Colombia student shall write his/her name, sign and date the attached WAIVER OF CLAIMS AGREEMENT before the initiation of educational rotations at CAMI.

NOTICE OF MEDICAL INSURANCE REQUIREMENTS

Pursuant to 22 C.F.R. § 514.14(a), as a visiting student at the Federal Aviation Administration (FAA) Civil Aerospace Medicine Institute (CAMI) in Oklahoma City, Oklahoma, under an agreement between the FAA and the Universidad Nacional de Colombia School of Medicine, I shall have medical insurance in effect for the entire period of my participation in this visit. Such insurance shall provide the following minimum coverage:

- 1) Medical benefits of at least \$50,000 per accident or illness;
- 2) Repatriation of remains benefits in the amount of \$7,500;
- 3) Benefits covering any necessary medical evacuation to the participant's home country in the amount of \$10,000; and
- 4) A deductible not to exceed \$500 per accident or illness.

The medical insurance may be backed by the full faith and credit of the Universidad Nacional de Colombia School of Medicine or underwritten by an insurance company that is authorized to engage in the medical insurance business in any State of the United States of America.

Pursuant to 22 C.F.R. § 514.14(c), any commercial underwriter of such insurance shall have an A.M. Best rating of "A-" or above, an Insurance Solvency International, Ltd. Rating of "A-" or above, a Standards & Poor's Claims-paying Ability rating of "A-" or above, or a Weiss Research Inc rating of "B+" or above.

Name & Signature

Date

NON-DISCLOSURE OF INFORMATION AGREEMENT

I will be a visiting student at the Federal Aviation Administration (FAA) Civil Aerospace Medicine Institute (CAMI) in Oklahoma City, Oklahoma, under an agreement between the FAA and the Universidad Nacional de Colombia School of Medicine.

While studying at CAMI under the agreement referenced above, or at any time after the expiration or termination of said agreement, I hereby agree not to disclose to any person, other than those necessary to carry out my responsibilities under the agreement, any materials, data, or other information, records, or documents obtained as a result of my activities at CAMI, except to the extent that the disclosure has been authorized by the FAA. I also agree that I shall not use any of the materials, data, or other information, records, or documents obtained as a result of my work for any purpose other than those specified in the referenced agreement, unless and until such materials, data, or other information, records, or documents has become public knowledge.

I acknowledge that any violation of the terms of this Non-Disclosure of Information Agreement will make any certification made a fraudulent statement subject to 18 U.S.C. § 1001. I further acknowledge that an improper or unauthorized disclosure of materials, data, or other information, records, or documents shall make me personally liable for all remedies under U.S. law or equity, including breach of contract, and that the United States Government may pursue all legal remedies available as a result of such improper or unauthorized disclosure.

Name & Signature

Date

WAIVER OF CLAIMS AGREEMENT

I am a student in the Aerospace Medicine Program at the Universidad Nacional de Colombia School of Medicine and will be a visiting student at the Federal Aviation Administration (FAA) Civil Aerospace Medical Institute (CAMI) in Oklahoma City under an agreement between the FAA and the Universidad Nacional de Colombia School of Medicine. In connection with my participation as a visiting student at the FAA CAMI and pursuant to the referenced agreement, I agree to waive any and all claims against the FAA for all loss, damage, or injury that may result from my activities as a visiting student, including, but not limited to, the use of any transportation to or for FAA facilities in a US government vehicle and the use of FAA office space and other facilities and/or equipment.

Name & Signature

Date